



Goigs a Sant Cebrià

Sant Cugat del Vallès

Ubicació

Comarca: Vallès Occidental
Lloc/Adreça: Carrer de l'església
Emplaçament EMD Valldoreix

Coordenades:

Latitud: 41.4583
Longitud: 2.06735
UTM Est (X): 422108
UTM Nord (Y): 4590054

Classificació

Número de fitxa 08205 - 334
Àmbit: Patrimoni immaterial
Tipologia Música i dansa
Estil / època: Contemporani Popular
Segle XIX - XX
Estat de conservació Bo
Protecció Inexistent
Tipus de protecció: Inexistent
Accés Obert
Ús actual: Religios/Cultural
Titularitat Pública
Titular: Ajuntament de Sant Cugat del Vallès

Fitxes associades:

[Església parroquial de Sant Cebrià](#)

Autoria de la fitxa Daniel Sancho París (Stoa, propostes culturals i turístiques SL)
Data de registre de la fitxa: dj., 23/11/2023 - 17:42

Descripció

Els goigs a Sant Cebrià es refereixen al seu origen africà, atès que es tracta d'un dels primers màrtirs del cristianisme d'aquell continent. El text també menciona la renúncia a la religió de l'Imperi per a fer-se cristià. El goig relata el següent:

"Los ídols renunciareu / exortat de un Sant prebere / qui us ensenyá la carrera / per hont a Deu alcansareu / lletres humanes deixareu / y la cátedra que us honrá".

Sobre la conversió al cristianisme:

"De la muller apartat / empreneu lo catecisme, / y después lo Sant Baptisme, / elegint lo cast estat; / los tressors haben donat / als pobres amb franca mà".

I també fa referència al seu martiri:

"Lo Procónsul amb rigos / vos pregunta de la fe, / degollarcos resolgué / donant vos a Deu llaor, / al butxí monedes d'or / vostra caritat doná".

Observacions:

La imatge dels goigs ha estat extreta de la web Alguns goigs.

Història

Goigs dedicats a Sant Cebrià, patró de Valldoreix i titular de l'església parroquial. La seva festivitat se celebra el 16 de setembre. Sant Cebrià va ser arquebisbe de Tarragona durant el segle VII, nomenat l'any 668 i va restar en el càrrec uns vint anys. Va enviar delegats als concilis de Toledo dels anys 683 i 688.

Els goigs són una composició poètica, de caràcter catòlic generalment, dedicats al Déu Trinitari (Déu-Pare, Déu-Fill-Jesucrist i Déu-Esperit Sant), a la Mare de Déu sota totes les seves advocacions, als sants i als àngels, tributant culte en cadascuna de les tres variants establertes per l'Església catòlica: latria, dulia i hiperdulia. Els goigs formen part dels actes de pietat, com a cant final de trinaris, quinaris i novenaris, per exemple, i també de les misses solemnes corresponents al calendari litúrgic, amb especial dedicació el dia de la festivitat o solemnitat.

Aquest tipus de composició s'acostuma a cantar, i és molt popular, a Catalunya i també a les Illes Balears i Andorra. La finalitat és demanar i donar gràcies pels favors rebuts. Els goigs se solen imprimir, bàsicament en un únic foli, encara que actualment se'n fan també amb format díptic, on consta la devoció, una imatge del sant, la lletra i la música. Darrerament, també s'incorpora a la part posterior una breu nota històrica del sant o de l'església, capella o ermita on es canten.

Bibliografia

ARIMANY JUVENTENY, Joan (2011). *Diccionari de sants històrics catalans*. Farell editors, p. 25.

Enllaços d'interès:

[Alguns goigs \(Consulta: 22-11-2023\)](#)



SANT CIPRIA

GOIGS DEL GLORIOS S. CIPRIA Bisbe y Mártir

Patró y Títol de la Parroquia de Valldoreix, Bisbat de Barcelona.
Se celebra la festa lo dia 16 de Setembre

Aquestos Goigs son originals del Rnt. Dr. Pere Dalmau, Pbre., Rector de Valldoreix,
y s'estamparen primerament en l'any 1710.

Proto mártir africà,
de Prelats llum, nord y guia:
*Amparaunos nit y dia,
gloriós Sant Ciprià.*

Los ídols renunciareu
exortat de un Sant prebere
qui us ensenvà la carrera
per hont a Deu alcansareu
lletres humanes deixareu
y la càtedra que us honrà:

De la muller apartat
empreneu lo catecisme,
y després lo Sant Baptisme,
elegint lo cast estat;
los tresors habeu donat
als pobres amb franca mà:

Cartago, patria vostra,
vehent en vos zel tant insigne,
vos fa de ella Bisbe digne
com vostre fugir demostra;
vostre humilitat se postra
y lo Bisbat acceptà:

Amb singular vigilància
cuidáu de vostres ovelles
pobres, pupíl los, doncelles
y de tots tenui molt'ansia
exortantlos que amb constància
resistescan al Tirà:

Amb cartes los animau
a sufrir lo sant martiri,
de Paterno lo deliri
vencer, vos los exortau,
a vostra Sèu tornau
puig Galeri ho manà:

Lo Procòsul amb rigor
vos pregunta de la fé,
degollarvos resolué
donant vos a Deu llaor,
al butxi monedes d'or
vostre caritat donà:

¡Oh Bisbe sant y sagrat
Mártir, si, tan gloriós,
que triuñfant, amb Deu vos
en los cels sempre exalíat!

y en Vos tan glorificat
nostre poble esperarà:

Puix que sou tan poderós,
y tant en lo cels podeu,
supliqueu a nostre Deu
pel devot que acut a Vos;
logrant just y fervorós
tot quant Vos suplicarà:

En nostres necessitats,
penes, treballs y dolors
ateneu nostres clamors,
recorrent atribulats,
deixeunos aconsolats
quant lo poble os clamarà:

Puix, gosau tant soberà
goig amb gloria, y melodia:
*Amparaunos nit y dia,
gloriós Sant Ciprià.*

ÿ. *Justus ut palma florebit.* ñ. *Sicut cedrus Libani multiplicabitur.*

OREMUS

Deus qui nos beati Cipriani martyris tui atque pontificis, annua solemnitate laetificas: concede propitius; ut ejusdem natalitia colimus, de ejusdem etiam protectione gaudeamus. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

(Ab Illeceña)



La seva festa se celebra el dia 16 de setembre

Protomàrtir africà
de Prelats llum, nord i guia:
*Ampareu-nos nit i dia
gloriós Sant Cebrià.*

Els ídols renunciàreu
exhortant-vos un prevere,
amb l'exemple i sa manera
el Bon Déu aconseguireu;
lletres humanes deixàreu
i la catedra que us honrà
Ampareu-nos nit i dia...

De la muller apartat
apreneu el catecisme
i després el Sant Baptisme
elegint el cast estal;
els trossos haveu donat
als pobres amb franca mà.
Ampareu-nos nit i dia...

Cartago la pàtria vostra
veient vostre zel insigne

us fa d'ella Bisbe digne
com vostre figuà demostra;
vostra humilitat per fi es porta
i el Bisbat prompte accepta:
Ampareu-nos nit i dia...

Amb singular vigilància
cudieu de vostres ovelles:
pobres, infants i donzelles,
de tots tenu molta ànsia,
exhortant-los que amb constància
resisteixin al tira
Ampareu-nos nit i dia...

Amb cartes els animeu
a sofrir el sant martiri
de Patern en llur deliri
vencer, vos els exhorteu
a vostra Seu torneu
puix Galeri ho manà
Ampareu-nos nit i dia...

El proconsol amb rigor
vos pregunta de la fe.

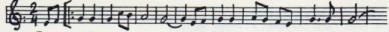
degollar-vos resolgue
donant vos a Déu lloanca
i al botxi monedes d'or
vostra caritat donà
Ampareu-nos nit i dia...

Puix que sou tan poderós,
i tant en el Cel podeu
supliqueu a nostre Déu
pel devot que a vos acut
logrant fervent i just
tot quant us suplicarà
Ampareu-nos nit i dia...

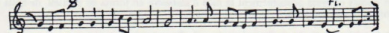
En nostres necessitats
penes, treballs i dolors
atengueu nostres clamors
recorrent atribolats,
deixeu-nos ben consolats
quan el poble us pregarà;
Ampareu-nos nit i dia...

Puix gouseu tan sobirà
gogiu amb glòria i melodia:
Ampareu-nos nit i dia...

Trovat



Pro-to-màr-tir a-frí-cà-a, de Pre-lats llum, nord i - gú-i-a,
-de-re-nun-ci-a-reu, e-xor-tat d'un Sant Pre-ve-e-re,



am pa-reu-nos nit i di-a, glo-ri-ós Sant Ce-bri-à-a. Los i-
gú-ia en-se-mè-la ca-me-ra, per en a Déu al-can-sa-reu lle-tres
hu-man-es de-i-xa-reu, i la Cà-te-dra que us hon-rà-a. (D.C.)

V. *Pregueu per nosaltres, Sant Cebrià.*

R. *Perquè siguem digne de les promeses de Crist.*

Preguem: Oh Déu! que ens alegreu, cada any amb la solemnitat del vostre màrtir el bisbe Sant Cebrià, concediu-nos propici que els qui celebrem el seu natalici fruïm sempre, de la seva protecció. Per Crist Senyor Nostre. Amen.

Lletra: Mn. Pere Dalmau, Pvre (1710) revisada per Mn. Jordi Sales, Pvre. (1987) Música Popular Dibuix: Thecla Jujol

EDICIÓ COMMEMORATIVA DELS 40 ANYS DE SACERDOCI
DEL RECTOR MN. JORDI SALES I MASFERRER, PVRE.



GOIGS DEL GLORIÒS Bisbe SANT CEBRIÀ, Màrtir

Patrò titular de la Parròquia de Valldoreix
Bisbat de Barcelona, comarca del Vallès
La seva festa es celebra el dia 16 de setembre

Protomàrtir africà
de Prelats llum, nord i guia:
*Ampareu-nos nit i dia
gloriós Sant Cebrià.*

Els idols renunciàreu
exhortant-vos un prevere,
amb l'exemple i sa manera
el bon Déu aconseguireu.
lletres humanes deixàreu
i la cadèdria que us honrà
Ampareu-nos nit i dia...

De la muller apartat
apreneu el catecisme
i després el Sant Baptisme
elegint el cast estat;
els trossos heveu donat
als pobres amb franca mà.
Ampareu-nos nit i dia...

Cartago la pàtria vostra
veient vostre zel insigne

us fa d'ella Bisbe digne
com vostre fugir demostra;
vostra humilitat per fi es postra
i el Bisbat prompte accepta.
Ampareu-nos nit i dia...

Amb singular vigilància
cuideu de vostres ovelles;
pobres, infants i donzelles,
de tots tenuu molta ànsia,
exhortant-los que amb constància
resisteixin al tirà
Ampareu-nos nit i dia...

Amb cartes els animeu
a sofrir el sant martiri
de Patern en llur deliri
vencer, vos els exhorteu
a vostra Seu torneu
puix Gàleri ho manà
Ampareu-nos nit i dia...

El procònsol amb rigor
vos pregunta de la fe,

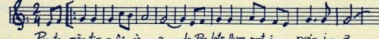
degallar-vos resolgué
donant vós a Déu lloança
i al botxi monedes d'or
vostra caritat donà
Ampareu-nos nit i dia...

Puix que sou tan poderós,
i tant en el Cel podeu
supliqueu a nostre Déu
pel devot que a vós acut
logrant fervent i just
tot quant us suplicarà
Ampareu-nos nit i dia...

En nostres necessitats
penes, treballs i dolors
atengueu nostres clamors
recorrem atribolats;
deixeu-nos ben consolats
quan el poble us pregarà;
Ampareu-nos nit i dia...

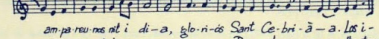
Puix goseu tan sobrià
goig amb glòria i melodia:
Ampareu-nos nit i dia...

Trosat



Pro-fo-màr-tir a-frí-cà-a, de-fo-lle-lum, noi i-go-i-a,

-dels-re-nun-ci-a-reu, e-xor-tat d'un-Sant-Pre-ve-re,



am-para-reu-nos-nit-i-dia, glo-ri-ós-Sant-Ce-bri-à-a. Les-i-

quis-en-te-mò-la-ca-me-ra, per-on-a-Deu-al-can-sa-reu, lle-tres

hu-man-es-dei-xa-reu, i la-Ca-te-dra-que-us-hon-rà-a. (D.C.)

N Justus ut palma florebit. R Sicut cedrus Libani multiplicabitur.

OREMUS: Deus qui nos beati Cipriani martyris tui atque pontificis, annua solemnitate, laetificas; concede propitius; ut cujus natalitia colimus, de ejusdem etiam protectione gaudeamus. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Lletra. Mn. Pere Dalmau, Pvre. (1710) revisada per Mn. Jordi Sales, Pvre. (1987)

Música Popular
Dibux: Theclà Jujol



Protomartir Africà
de Prelats llum nort, y guia
amparaunos nit, y dia
gloriós Sant Ciprià.
Los Idols renunciareu
exortat de un Sant Prebere
queus ensenyà la carrera
per hont á Deu alcanzáreu
lletres humanas deixareu
y la cadra queus honrá.
Amparaunos &c.
De la muller apartát
empreneu lo catecisme,
y despues lo Sant Baptisme
elegint lo casto estat
los tresors habeu donát
als pobres ab franca ma.
Amparaunos &c.
Cartago patria vostra
vehent en Vos zel tant insigne
vos fa de ella Bisbe digne
com vostre fugir demostra
vostre humilitat se postra
y lo Bisbat acceptá

Amparaunos &c.
Ab singular vigilancia
cuydáu de vostres ocellas
pobres, pupillos, doncellas
y de tots tenui molt ansia
exortantlos que ab constancia
resistescan al Tirà.
Amparaunos &c.
Ab cartas los animáu
à sufrir lo Sant Martíri,
de Paterno lo deliri
vencer vos los exórtau
á vostre Sede tornáu
pues Galerio ho maná.
Amparaunos &c.
Lo Proconsul ab rigor
vos preguntá de la fé
degollavos resolué
donant Vos á Deu' lloor
al botxi monedas de or
vostre caritat doná.
Amparaunos &c.
O Bisbe sant y sagrat
Mártir, si, tan gloriós,

que trioufant ab Deu vos
en los cels sempre exaltát!
y en vos tan glorificat
nostre poble esperarà.
Amparaunos &c.
Puig, que sou tan poderós,
y tan en los cels podeu;
supliqueu á nostre Deu
pel devot, que acut á Vos;
logrant just y fervoros
tot cuant vos suplicará.
Amparaunos &c.
En nostras necessitats,
penas treballs, y dolors
ateneu nostres clamors,
recurrent atribulats;
dexeunos aconsolats
cuant lo poble os clamará.
Puig, gozau tant soberá
goig ab gloria, y melodia.
Amparaunos nit y dia
gloriós sant Cipria.

ÿ. *Justus ut palma florebit.* R. *Sicut Cedrus libani multiplicabitur.*
OREMUS.

Deus qui nos B. Cipriani martyris tui, atque Pontificis annua solemnitate letificas: concede propitius; ut cujus natalitia colimus, de ejusdem etiam protectione gaudeamus. Per Christum Dominum nostrum. Amen,

Barcelona: Imp. de Terras, plaza del Borneo 470 n. 2 Arxiu: J. M. J.

la. EXPOSICIÓ DE GOIGS DE VALLDOREIX I RODALIES, AL MUSEU LOCAL
EN RECORDANÇA DE TAL ESDEVENIMENT, ES REPRODUUEIX AQUEST GOIGS ANTIC
Valldoreix, 16 de setembre de 1986

Imp. Guinart, S. A. - Barcelona Dip. legl. B. 28479-86